

FORUMMUSICUM.PL

forum
musicum
2023

FESTIWAL MADRYGAŁÓW
FESTIVAL OF MADRIGALS

11-27.08.2023 • WROCŁAW

ANDRZEJ KOSENDIAK – DYREKTOR GENERALNY GENERAL DIRECTOR
TOMASZ DOBRZAŃSKI – DYREKTOR ARTYSTYCZNY ARTISTIC DIRECTOR

19.08.2023 • 19.00 7 pm

WROCŁAW, ORATORIUM MARIANUM

SIELSKIE ROZRYWKI
PASTORAL ENTERTAINMENT

Ars Cantus

Aleksandra Hanus, Monika Wieczorkowska – soprany sopranos

Radosław Pachołek – alt alto

Maciej Gocman – tenor

Piotr Karpeta – bas bass

Marek Nahajowski – flety podłużne recorders

Tomasz Dobrzański – flet podłużny, dudy, douçaine, sordun, kierownictwo artystyczne
recorder, bagpipes, douçaine, sordun, artistic direction

Mateusz Kowalski – viola da gamba

Marta Niedźwiecka – klawesyn harpsichord

Ewa Prawucka – pozytyw chest organ



foto: photo: archiwum zespołu ensemble's collection

Program Programme:

Adriano Banchieri (1568–1634) – komedia madrygałowa *Trattenimenti in villa* (Sielskie rozrywki) *na 5 głosów koncertujących na różne sposoby, wydane w Wenecji w 1630 roku* madrigal comedy *Trattenimenti in villa* (Pastoral Entertainment) *for 5 voices concertante in various modes, published in Venice in 1630*

- I. Introduzione all'Opera. A cinque Voci. *Poiche in villa noi siamo*
- II. Invita l'Humor spensierato. A cinque Voci. *Virtuosa compagnia*
- III. Aminta, Dafne & Amore. A cinque Voci. *Baciansi Pastorella*
- IV. Gioco della Passerina. A cinque Voci. *Ecco la Passerina*
- V. Gaudio, e Pianto. A tre Voci. *All'apparir del sole*
- VI. Effetti di Ninfa crudele. A due Voci. *Amar Donna superba*
- VII. Tirsi e Clori. A cinque Voci. *Il cor non fu sanato*
- VIII. Mascherata di Pignattari. A cinque Voci. *Ninfe leggiadre siamo Pignattari*
- IX. Fileno Pastore Cantante. Voce Sola. *Aura che intorno spiri*
- X. Choro di Ninfe e Pastori. A quattro Voci. *Aura che intorno spiri*
- XI. Ballo di Pastorelle. A cinque Voci. *Siamo cinque Pastorelle*
- XII. Intramezzo di Bifolchi. Armonia à due Chori uniti. A cinque. *Apprestatevi fede Canzon terza – La Galluppa rivista (Canzoni alla francese a quattro voci per sonare... Ricciardo Amadino, Wenecja Venice 1596)*
- XIII. Laberinto Amoruso. A tre Voci. *Amor dal primo laccio*
- XIV. Terra, e Cielo. A due Voci. *Mentre mia Lilla miri*
- XV. Ergasto appassionato. A cinque Voci. *Il misero mio cuore*
- XVI. Regno Amoruso. A tre Voci. *Parto mio caro Tirsi*
Canzon undecima – Organistina bella (Urodziwa organiścina) in echo (Canzoni alla francese a quattro voci per sonare... Ricciardo Amadino, Wenecja Venice 1596)
Sonata sopra l'aria Musicale del Gran Duca (Primo libro delle messe e motetti op. 42, Alessandro Vincenti, Wenecja Venice 1620)
- XVII. Ballo del Gran Duca. A due Voci. *Treccie ombrose*
- XVIII. Ingresso di Danza Villesca. A cinque Voci. *Sopra l'orlo d'un fonte*
- XIX. Arringo di Due Pastori Amanti. In Dialogo. A cinque Voci. *Mirando il tuo crin d'oro*
- XX. Danza di Ninfe, e Pastori. A cinque Voci. *Venite amanti*

Tematem tegorocznej edycji Forum Musicum jest madrygał, gatunek muzyki wokalne, który potrafi zaskoczyć różnorodnością form. Pojawił się on w twórczości włoskiej epoki *ars nova* już w XIV wieku i charakteryzował się wirtuozerią oraz używaniem wyrafinowanych form poetyckich. W XVI wieku rozkwitł i ewoluował na gruncie wielogłosowej muzyki zespołowej. Rozwinęły się różne jego style w przynajmniej trzech różnych okresach. Ze względu na silne związki muzyki z tekstem madrygał manierystyczny późnego XVI wieku stał się ważnym polem rozwijania barokowego stylu w muzyce wokalne. Pierwsza połowa kolejnego stulecia przyniosła nowy jego kształt, zaczęto używać instrumentów i basso continuo. Wcześniej jedynie układano madrygały w cykle, ale w początkach baroku pojawiły się komedie madrygałowe. Podczas festiwalu sięgniemy po to niezwykle bogactwo repertuarowe dawnych epok i postaramy się pokazać różnorodność wcielen madrygału.

The theme of this year's Forum Musicum is the madrigal, a genre of vocal music that can surprise with variety of forms. It appeared in the works of the Italian *ars nova* era already in the 14th century and was characterised by virtuosity and the use of sophisticated poetic forms. In the 16th century, it flourished and evolved on the basis of polyphonic consort music. Its different styles developed over three different periods. Due to the strong links between music and text, the Mannerist madrigal of the late 16th century became an important field for the development of the Baroque style in vocal music. The first half of the 17th century brought a new shape, instruments and basso continuo accompaniment began to be used. Previously, only madrigals were arranged in cycles, but at the beginning of the Baroque, madrigal comedies emerged. During the festival, we will reach for this extraordinary wealth of the repertoire of past eras, and we will try to show the variety of the madrigal.

Ciekawym, choć niedługim, epizodem renesansowej i wczesnobarokowej historii muzyki włoskiej są dzieje komedii madrygałowej. Znamy około dwudziestu dzieł, które można zaliczyć do tej kategorii – są to bardziej powiązane ze sobą tematycznie cykle madrygałów i innych rodzajów pieśni. Niektóre komedie przedstawiają konkretne historie, niektóre jedynie krążą wokół wspólnego tematu. Jedną z ostatnich komedii madrygałowych są *Sielskie rozrywki* Adriana Banchieriego, wydane w Wenecji w roku 1630. Ich autor był mnichem benedyktyńskim, niezwykle wszechstronnym muzykiem, organistą, kompozytorem, autorem powieści i poezji, badaczem włoskich dialektów. Mimo swej zakonnej służby, której owocem jest bogata spuścizna kompozycji religijnych, żywo interesował się popularną i świecką kulturą muzyczną i literacką. Jako autor kilku komedii madrygałowych stał się dla nas najbardziej reprezentatywnym kompozytorem tego gatunku muzycznego. „Wiejskie rozrywki”, naturalnie wesołe w charakterze (jedyne smutne momenty dotyczą „cierpień miłosnych”), nie sięgają po skomplikowane środki wyrazu, służą raczej muzykowaniu towarzyskiemu, które w letnim pałacyku, przy winie w wieczornym chłodzie, przenosiło uczestników w świat zabaw i miłosnych uniesień arkadyjskich pasterzy.

An interesting, though short, episode of the Renaissance and early Baroque history of Italian music is the history of madrigal comedy. We are familiar with about twenty works that can be included in this category, which are more of thematically related cycles of madrigals and other

types of songs. Some comedies tell specific stories, some just revolve around a common theme. One of the last madrigal comedies is Adriano Banchieri's *Trattenimenti in villa*, published in Venice in 1630. Banchieri was a Benedictine monk, an extremely versatile musician, organist, composer, novelist and poet, as well as a researcher of Italian dialects. The time he spend at the monastic service resulted in a rich legacy of religious compositions, yet he was keenly interested in popular and secular musical and literary culture. As the author of several madrigal comedies, for us he is now the most representative composer of this musical genre. 'Pastoral entertainments', naturally cheerful in nature (the only sad moments concern 'amorous sufferings'), do not use complicated means of expression; rather, they serve the purpose of social music-making. In a summer palace, with wine served in the late evening chill, music took the listeners on a journey to the world of fun and love ecstasies of Arcadian shepherds.





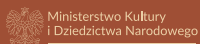


NFM.WROCLAW.PL

Organizator
Presenter:



NFM – instytucja kultury miasta Wrocławia współprowadzona przez
NFM – City of Wrocław institution of culture co-managed by:



Mecenas NFM
NFM Patron:



Mecenas Edukacji NFM
Patron of Education
of the NFM:



Partner NFM NFM Partner:



Partnerzy medialni NFM NFM Media Partners:



Partnerzy festiwalu Festival Partners:

OSSOLINEUM



wrocławskie
centrum rozwoju
społecznego



FORUMMUSICUM.PL